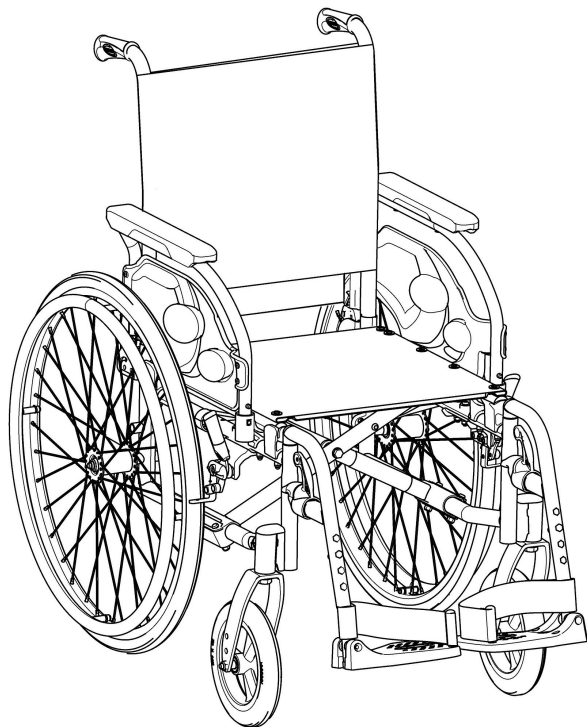


Invacare® Action 1 R

pt Cadeira de rodas de baixa atividade
Manual de utilização



Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto.
ANTES de utilizar este produto, este manual DEVE ser lido e guardado
para referência futura.



Yes, you can.®

©2020 Invacare Corporation

Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial está interdita sem a autorização prévia por escrito da Invacare Corporation. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade da ou estão licenciadas à Invacare Corporation ou às suas subsidiárias, exceto quando apresentada informação em contrário.

Índice

1 Geral	5
1.1 Introdução	5
1.2 Símbolos utilizados neste manual	5
1.3 Informações da garantia	5
1.4 Limitação de responsabilidade	6
1.5 Conformidade	6
1.5.1 Normas específicas do produto	6
1.6 Vida útil	6
2 Segurança	7
2.1 Informações de segurança	7
2.2 Dispositivos de segurança	9
2.3 Etiquetas e símbolos no produto	9
3 Descrição geral do produto	12
3.1 Descrição do Produto	12
3.2 Utilização prevista	12
3.3 Principais peças da cadeira de rodas	13
3.4 Travões de estacionamento	14
3.5 Encosto	15
3.5.1 Capa do encosto standard	15
3.6 Apoios de braços	16
3.6.1 Apoio de braço dobrável e removível	16
3.7 Apoios de pernas	17
3.7.1 Rebate dos apoios de pernas	17
3.7.2 Apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável	18
3.8 Dispositivo antiqueda	19
3.9 Almofada do assento	20
4 Opções	21
4.1 Versão Transito	21
4.2 Cinto de postura	22
4.3 Ponteira	23
4.4 Tabuleiro	23

4.5 Coluna do encosto standard	24
4.6 Suporte para soro	25
4.7 Reflectores	26
4.8 Suporte para bengala	26
4.9 Rodas do kit de transferência	26
5 Configuração	28
5.1 Informações de segurança	28
6 Utilizar a cadeira	29
6.1 Informações de segurança	29
6.2 Travagem durante a utilização	30
6.3 Sentar-se na/sair da cadeira de rodas	31
6.4 Condução e manobra da cadeira de rodas	32
6.5 Transposição de degraus e passeios	33
6.6 Passar sobre escadas	35
6.7 Transposição de rampas e percursos inclinados	36
6.8 Estabilidade e equilíbrio enquanto está sentado	38
7 Transporte	40
7.1 Instruções de segurança	40
7.2 Encarte e abertura da cadeira de rodas	40
7.3 Levantar a cadeira de rodas	41
7.4 Remover e encaixar as rodas traseiras	42
7.5 Transporte da cadeira de rodas sem um ocupante	43
8 Manutenção	44
8.1 Informações de segurança	44
8.2 Plano de manutenção	44
8.3 Limpeza e desinfecção	47
8.3.1 Informações gerais de segurança	47
8.3.2 Intervalos de limpeza	47
8.3.3 Limpeza	47
8.3.4 Desinfecção	48
9 Resolução de problemas	49
9.1 Informações de segurança	49
9.2 Identificação e reparação de falhas	50

10 Após a utilização	51
10.1 Armazenamento	51
10.2 Eliminação	51
10.3 Recondicionamento	51
11 Características Técnicas	52
11.1 Dimensões e peso	52
11.2 Pneus	53
11.3 Materiais	54
11.4 Condições ambientais	54

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

Tenha em atenção que este documento pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os modelos disponíveis (à data da impressão). Salvo menção em contrário, cada secção deste documento refere-se a todos os modelos do produto.

As configurações e os modelos disponíveis no seu país podem ser encontrados em documentos de venda específicos do país.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Para obter mais informações sobre o produto, por exemplo, avisos de segurança de produtos e retiradas de produtos do mercado, contacte o seu representante da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Símbolos utilizados neste manual

Neste manual, as advertências são indicadas por símbolos. Os símbolos de advertência são acompanhados por um cabeçalho que indica a gravidade do perigo.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.



CUIDADO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.



IMPORTANTE

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.



Sugestões e recomendações

Sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e sem problemas.

1.3 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.4 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

1.5 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marca CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I. A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade da CE.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

1.5.1 Normas específicas do produto

A cadeira de rodas foi testada em conformidade com a norma EN 12183. A avaliação incluiu testes de inflamabilidade.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

1.6 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de cinco anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

2 Segurança

2.1 Informações de segurança

Esta secção contém informações de segurança importantes para a proteção do utilizador e do assistente da cadeira de rodas, assim como para a utilização correta e sem problemas da cadeira de rodas.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de morte ou lesão grave**

Em caso de incêndio ou fumo, os ocupantes da cadeira de rodas correm um risco específico de morte ou lesão grave, quando não conseguem afastar-se da fonte de incêndio ou fumo. Os fósforos, isqueiros e cigarros acesos podem causar uma chama aberta no proximidade da cadeira de rodas ou na roupa.

- Evite utilizar ou armazenar a cadeira de rodas junto a chamas abertas ou produtos combustíveis.
- Não fume durante a utilização da cadeira de rodas.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de acidentes e lesão grave**

Podem ocorrer acidentes resultantes em lesão grave se a cadeira de rodas for ajustada incorretamente.

- Os ajustes na cadeira de rodas devem ser sempre realizados por um técnico qualificado.

**ADVERTÊNCIA!****Risco resultante de um estilo de condução desadequado para as condições**

Existe o risco de derrapagem em piso molhado, gravilha ou terreno irregular.

- Adapte sempre a velocidade e o estilo de condução às condições (tempo, superfície, capacidade individual, etc.).

**ADVERTÊNCIA!****Risco de lesão**

Em caso de colisão, pode sofrer lesões em partes do seu corpo que sobressaem da cadeira de rodas (por exemplo, pés ou mãos).

- Evite uma colisão sem travagem.
- Conduza de modo a nunca chocar de frente com um objeto.
- Conduza cuidadosamente por passagens estreitas.

**ADVERTÊNCIA!****Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas**

A alta velocidade, pode perder o controlo da cadeira de rodas e capotar.

- Nunca exceda a velocidade de 7 km/h.
- Evite colisões em geral.



ADVERTÊNCIA!

Risco de inclinação

A posição do eixo da roda traseira e o ângulo do encosto da cadeira de rodas são dois dos principais ajustes que podem afetar a estabilidade enquanto está sentado na cadeira de rodas.

- Estas alterações, quaisquer ajustes de posição das rodas dianteiras e/ou da forqueta do ângulo na configuração da cadeira de rodas só devem ser efetuados sob as instruções de um técnico qualificado que tenha avaliado totalmente os riscos de quaisquer alterações à configuração da cadeira de rodas. Como tal, consulte o seu fornecedor autorizado.



ATENÇÃO!

Risco de queimadura

Os componentes da cadeira de rodas podem aquecer quando expostos a fontes externas de calor.

- Não exponha a cadeira de rodas a luz solar forte antes da utilização.
- Antes da utilização, verifique a temperatura de todos os componentes que entram em contacto com a sua pele.



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

Existe sempre um risco de prender os dedos, braços, etc. nas partes móveis da cadeira de rodas.

- Quando ativar os mecanismos de dobragem ou de inserção nas partes móveis (por exemplo, o eixo removível da roda traseira, o encosto dobrável ou o dispositivo antiqueda), certifique-se de que não prende alguma parte do corpo ou objeto.



ATENÇÃO!

Risco de basculação

A colocação de cargas adicionais (mochila ou objetos semelhantes) nas barras traseiras da cadeira poderá afetar a estabilidade traseira da cadeira de rodas, especialmente quando utilizadas em conjunto com encostos de ângulo ajustável.

- A Invacare recomenda vivamente a utilização de dispositivos antiqueda (disponíveis como opção) quando as barras traseiras suportarem carga adicional (mochila ou objetos semelhantes).



ATENÇÃO!

Risco de lesão

- Em caso de úlceras de pressão ou feridas, proteja a lesão para evitar um contacto direto com os tecidos do dispositivo. Consulte um profissional de cuidados de saúde para obter aconselhamento médico.

**ATENÇÃO!****Risco de lesão**

Quando combinar a cadeira de rodas com outro dispositivo, as restrições de ambos os dispositivos irão aplicar-se à combinação. Por exemplo, o peso máximo do utilizador do dispositivo pode ser menor.

- Utilize apenas combinações com dispositivos que são permitidos pela Invacare. Para obter mais informações, contacte o seu fornecedor autorizado.
- Antes de utilizar, leia o manual de utilização de cada dispositivo e verifique as restrições.

**ATENÇÃO!****Risco de lesão**

Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.

- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
- Devido a diferenças regionais, consulte o site ou o catálogo local da Invacare para obter informações sobre as opções disponíveis ou contacte o seu representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

2.2 Dispositivos de segurança

**ADVERTÊNCIA!****Risco de acidentes**

Os dispositivos de segurança que sejam incorretamente instalados ou que deixem de funcionar (travões, dispositivo antiqueda) podem causar acidentes.

- Verifique sempre se os dispositivos de segurança funcionam antes de utilizar a cadeira de rodas e providencie a sua inspeção regular por um técnico qualificado ou pelo seu fornecedor autorizado.

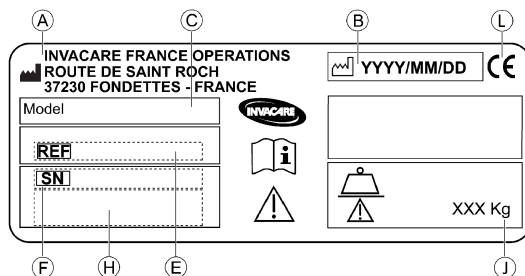
As funções dos dispositivos de segurança são descritas no capítulo 3 *Descrição geral do produto*, página 12.

2.3 Etiquetas e símbolos no produto

Placa de características

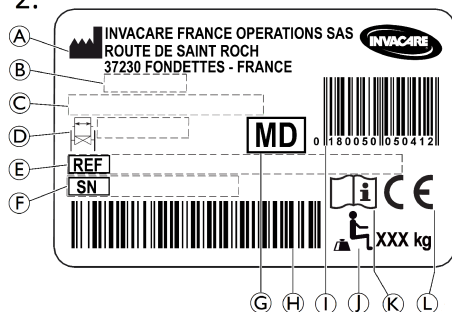
A placa de características (1. ou 2.) encontra-se fixada no chassis da cadeira de rodas e fornece as seguintes informações:

1.



- G Dispositivo médico
- H Código de barras do número de série
- I Código de barras EAN/HMI
- J Peso máximo do utilizador
- K Ler o manual de utilização
- L Conformidade Europeia

2.



	Ler o manual de utilização
	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.
	Indica o peso máximo do utilizador

- A Endereço do fabricante
- B Data de fabrico
- C Descrição do produto
- D Largura do assento
- E Número de referência
- F Número de série

Etiqueta de informação do cinto de postura

	O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma mão direita entre o corpo e o cinto.
--	---

Símbolos de gancho fechado**Símbolo de ADVERTÊNCIA**

Esta cadeira de rodas não está configurada para o transporte de passageiros em veículos motorizados. Este símbolo está fixado ao chassi próximo da placa de características.

3 Descrição geral do produto

3.1 Descrição do Produto

Esta cadeira de rodas médio-ativa está equipada com um mecanismo de encarte barra transversal e apoios de pernas rebatíveis.

! IMPORTANTE!

A cadeira de rodas é fabricada e configurada individualmente de acordo com as especificações da encomenda. As especificações devem ser realizadas por um profissional de cuidados de saúde de acordo com os requisitos e a condição de saúde do utilizador.

- Consulte um profissional de cuidados de saúde se pretender adaptar a configuração da cadeira de rodas.
- Qualquer adaptação deve ser realizada por um técnico qualificado.

3.2 Utilização prevista

A cadeira de rodas médio-ativa destina-se a fornecer mobilidade a pessoas limitadas a uma posição sentada e que, frequentemente, impulsionam elas próprias a cadeira de rodas.

Esta cadeira de rodas destina-se a pessoas com idade igual ou superior a 12 anos (adolescentes e adultos). O peso do ocupante da cadeira de rodas não pode exceder o peso máximo do utilizador, conforme indicado na secção Dados técnicos e na placa de características.

O utilizador previsto é o ocupante da cadeira de rodas e/ou um assistente.

O utilizador deve ter as capacidades físicas e mentais necessárias para utilizar a cadeira de rodas de forma segura (por exemplo, para se impulsionar, conduzir ou travar).

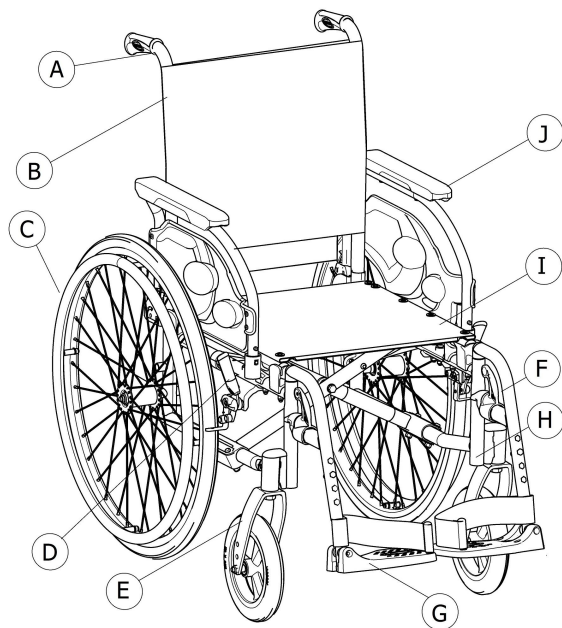
A cadeira de rodas pode ser utilizada em interiores e exteriores em terreno plano e acessível.

Indicações

- Deficiência de mobilidade considerável ou completa, devido a danos estruturais e/ou funcionais nas extremidades inferiores.
- Força suficiente e função de preensão dos braços e das mãos para impulsionar a cadeira de rodas.

Não existem nenhuma(s) contraindicação(s) conhecidas quando a cadeira de rodas é utilizada conforme previsto.

3.3 Principais peças da cadeira de rodas



- Ⓐ Punho
- Ⓑ Encosto
- Ⓒ Roda traseira com aro de mão
- Ⓓ Travão de estacionamento
- Ⓔ Forqueta dianteira com rodízio
- Ⓕ Apoios de pernas rebatíveis
- Ⓖ Apoio de pés
- Ⓗ Chassis
- Ⓘ Assento
- ⓵ Apoio de braço



O equipamento da cadeira de rodas pode ser diferente do ilustrado no diagrama, pois cada cadeira de rodas é fabricada individualmente de acordo com as especificações da encomenda.

3.4 Travões de estacionamento

Os travões de estacionamento são utilizados para imobilizar a cadeira de rodas quando está estacionária de modo a impedir a sua deslocação descontrolada.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem se travar bruscamente

Se engatar os travões de estacionamento enquanto se está deslocar, a direção do movimento pode ficar incontrolável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

- Nunca engate os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar.



ADVERTÊNCIA!

Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

- Os travões de estacionamento devem ser acionados simultaneamente.
- Não engate os travões de estacionamento para abrandar a cadeira de rodas.
- Não se apoie nos travões de estacionamento para suporte ou transferência.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Os travões de estacionamento só funcionarão corretamente se existir ar suficiente nos pneus.

- Certifique-se de que a pressão dos pneus está correta na secção 11.2 *Pneus*, página 53.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira ou esmagamento

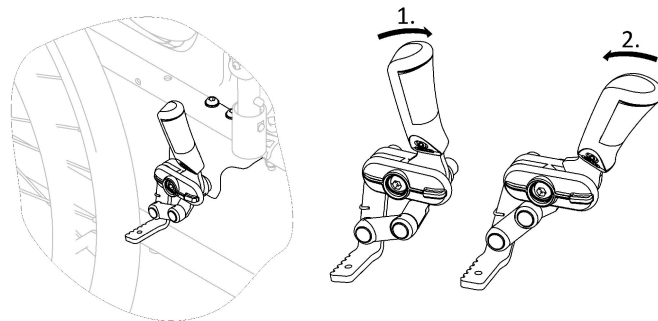
Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira ou o suporte frontal do apoio de braço e o travão de estacionamento, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

- Mantenha os dedos afastados das peças em movimento quando utilizar o travão e mantenha sempre a mão na alavanca de travagem.





A distância entre o calço do travão e o pneu pode ser ajustada. O ajuste deve ser efetuado por um técnico qualificado.

Travão padrão



1. Para engatar o travão, pressione a alavanca de travagem para a frente com a palma o máximo possível.
2. Para desengatar o travão, puxe a alavanca de travagem para trás com os dedos.

 A alavanca do punho pode ser dobrada para trás para facilitar as transferências. Para tal, puxe a alavanca para cima e dobre-a para trás.

 Um travão assistente (travão tambor) está disponível como opção, permitindo que um assistente trave a cadeira de rodas durante a sua deslocação. Consulte a secção 6.2 *Travagem durante a utilização*, página 30.

3.5 Encosto

O encosto fixo não requer ajuste.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão do assistente e danos na cadeira de rodas

A inclinação da cadeira com um utilizador pesado pode ferir as costas do assistente e danificar a cadeira.

- Antes de realizar uma manobra de inclinação, certifique-se de que consegue controlar com segurança a cadeira de rodas com um utilizador pesado.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

A colocação de cargas adicionais (mochila ou objetos semelhantes) nas colunas do encosto da cadeira poderá afetar a estabilidade traseira da cadeira de rodas. Esta situação poderá levar a cadeira a tombar para trás, causando lesões.

- Por este motivo, a Invacare recomenda vivamente a utilização de dispositivos antiqueda (disponíveis como opção) quando as colunas do encosto suportarem cargas adicionais (mochila ou objetos semelhantes).

3.5.1 Capa do encosto standard



Está disponível uma capa do encosto standard para todos os tipos de encosto. Estas capas não são ajustáveis.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

Se a capa do encosto standard ficar folgada, o ponto de basculação da cadeira de rodas será acentuado.

- A capa do encosto standard folgada deve ser substituída por um técnico qualificado.

3.6 Apoios de braços



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

Os apoios laterais não estão bloqueados e podem ser facilmente puxados para cima.

- Não levante nem transfira a cadeira de rodas utilizando os apoios laterais.
- Não utilize os apoios laterais para transporte ao levar a cadeira de rodas para cima ou para baixo.

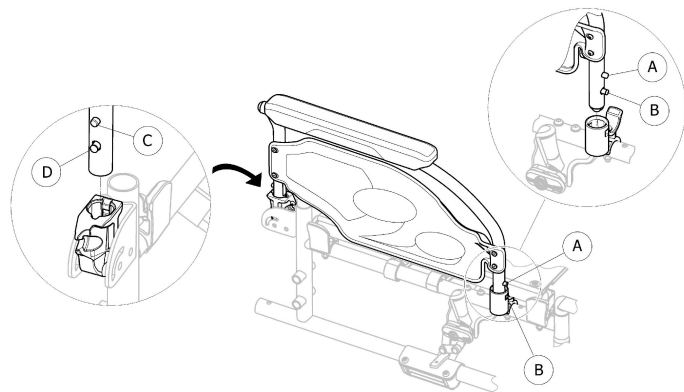


ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira

- Mantenha os dedos longe das peças em movimento durante a remoção, o encaixe ou o ajuste do apoio de braço.

3.6.1 Apoio de braço dobrável e removível



Dobragem

1. Aplique o travão de estacionamento em ambos os lados.
2. Pegue no apoio de braço pela almofada do braço ou pela curva da frente e dobre-o.

Remoção dianteira

1. Prima e mantenha premido o pino de pressão de desengate do apoio de braço (A) na parte dianteira.
2. Remova o apoio de braço do respetivo suporte puxando diretamente para cima e dobre-o para trás.

Encaixe dianteiro

1. Empurre o apoio de braço para baixo até o botão de desengate dianteiro (B) encaixar no orifício do suporte do apoio de braço.
2. Certifique-se de que o botão sobressai completamente através do orifício do suporte.

Remoção traseira

1. Prima e mantenha premido o pino de pressão de desengate do apoio de braço (A) na parte traseira.
2. Remova o apoio de braço do respetivo suporte puxando o apoio de braço diretamente para cima.

Encaixe traseiro

1. Coloque o apoio de braço sobre o suporte do apoio de braço traseiro.
2. Empurre o apoio de braço para baixo até o botão de desengate traseiro (B) encaixar no orifício do suporte do apoio de braço.

3.7 Apoios de pernas



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

- Nunca levante a cadeira de rodas segurando nos suportes do apoio de pés ou nos apoios de pernas.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira ou esmagamento dos dedos

Existem mecanismos de basculação onde pode entalar os dedos.

- Tenha cuidado quando utilizar, bascular, desmontar ou ajustar estes mecanismos.

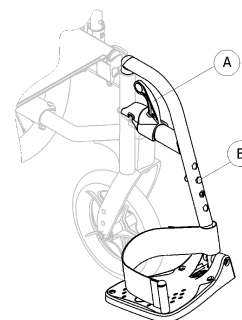


IMPORTANTE!

Risco de danos no mecanismo de apoio de pernas

- Não coloque objetos pesados no apoio de pernas nem deixe as crianças sentarem-se no mesmo.

3.7.1 Rebate dos apoios de pernas



Rebate para fora

1. Ative a alavanca de desengate (A) e rebata os apoios de pernas para fora.

Rebate para a frente

1. Rebata o apoio de pernas para a frente até engatar.

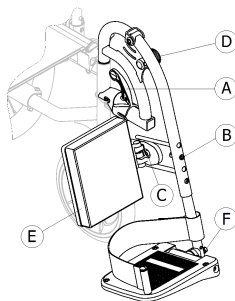
Desmontagem

1. Ative a alavanca de desengate (A).
2. Puxe o apoio de pernas para cima.

Montagem

1. Monte o apoio de pernas na parte da frente do chassis e rebata-o para a frente até este engatar.

3.7.2 Apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável



Rebate para fora

1. Ative a alavanca de desengate (A) e rebata os apoios de pernas para fora.

Rebate para a frente

1. Rebata o apoio de pernas para a frente até engatar.

Desmontagem

1. Ative a alavanca de desengate (A).
2. Puxe o apoio de pernas para cima.

Montagem

1. Monte o apoio de pernas na parte da frente do chassi e rebata-o para a frente até este engatar.

Ajuste do ângulo

Existem nove posições predefinidas disponíveis para ajuste do ângulo.

1. Desaperte o parafuso de rosca (D) e puxe-o para cima com uma mão enquanto segura no apoio de pernas com a outra mão.
2. Ajuste para uma das nove posições predefinidas, baixe o parafuso de rosca (D) para a posição pretendida e aperte o parafuso de rosca com firmeza.

Ajuste da almofada da barriga das pernas

A almofada da barriga das pernas (E) é afastada durante as transferências e tem três opções de ajuste da profundidade.

Ajuste da profundidade:

1. Depois de desapertar o parafuso de fixação (C), ajuste até à profundidade pretendida e aperte o parafuso de fixação com firmeza.

A Invacare recomenda que o ajuste da profundidade seja realizado por um técnico qualificado.

Ajuste da placa de pé

Estão disponíveis duas placas de pés diferentes.

- Placas de pé de altura ajustável
 1. Desaperte o parafuso de fixação (B) com uma chave inglesa de 10 mm.
 2. Ajuste para uma das quatro posições predefinidas e aperte o parafuso de fixação (5 Nm) (B) para a posição pretendida.

- Placas de pé com altura, profundidade e ângulo ajustáveis
 1. Desaperte o parafuso ⑤ com uma chave Allen de 5 mm.
 2. Ajuste para as posições de profundidade e ângulo e aperte o parafuso ⑤ (12 Nm) com firmeza para a posição pretendida.

A Invacare recomenda que o ajuste da placa de pé seja realizado por um técnico qualificado.

- ! Para assegurar uma boa posição dos pés, a presilha de calcanhar é fixada ao suporte do apoio das pernas e ajustável com tiras adesivas.

3.8 Dispositivo antiqueda

Um dispositivo antiqueda impede que a cadeira de rodas se incline para trás.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Dispositivos antiqueda que sejam incorretamente instalados ou que deixem de funcionar podem resultar em capotagem.

- Verifique sempre se o dispositivo antiqueda funciona antes de utilizar a cadeira de rodas e providencie a sua regulação ou reajuste por um técnico qualificado.
- Em algumas configurações, a estabilidade estática da cadeira de rodas pode ser inferior a 10°. A Invacare recomenda vivamente a utilização de dispositivos antiqueda (disponíveis como opção).



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Em caso de solo irregular ou macio, o dispositivo antiqueda pode ficar preso em buracos ou afundar, o que pode limitar ou eliminar a sua função de segurança.

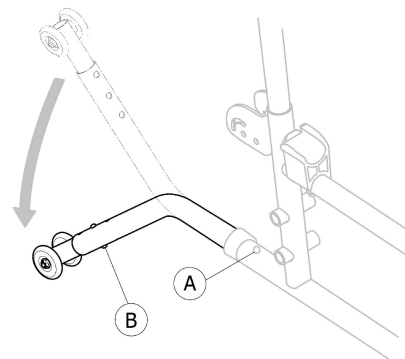
- Utilize o dispositivo antiqueda apenas quando se deslocar em solo regular e firme.



IMPORTANTE!

Risco de danos

- Nunca pise o dispositivo antiqueda nem o utilize como ajuda para inclinação.



Ativação do dispositivo antiqueda

1. Solte o botão de mola ① e rebata o dispositivo antiqueda para baixo até este engatar.
2. Certifique-se de que o botão de mola ① sobressai completamente através do orifício do chassi.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

Um dispositivo antiqueda ativado pode ficar preso ao tentar transpor um degrau ou uma extremidade.

- Desative sempre o dispositivo antiqueda antes de se deslocar sobre um degrau ou passeio.

Desativação do dispositivo antiqueda

1. Solte o botão de mola Ⓐ e rebata o dispositivo antiqueda para cima até este engatar.
2. Certifique-se de que o botão de mola Ⓐ encaixa no orifício do chassis.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

- Avise sempre o utilizador se desativar os dispositivos antiqueda.

Regulação da altura



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

- Os ajustes do dispositivo antiqueda devem ser realizados por um técnico qualificado.



Este ajuste é necessário com referência à posição e ao diâmetro da roda traseira, bem como às condições do utilizador e aos respetivos limites de segurança específicos.



Certifique-se de que o dispositivo antiqueda está corretamente instalado em cada lado (se aplicável). Ambos os botões de mola Ⓐ e Ⓑ têm de sobressair completamente através dos respetivos orifícios.

3.9 Almofada do assento

É recomendada uma almofada adequada para proporcionar uma distribuição da pressão uniforme no assento.



ATENÇÃO!

Risco de instabilidade


Ao adicionar uma almofada ao assento irá subir a sua altura em relação ao solo, o que poderá afetar a estabilidade em todas as direções. Se uma almofada for substituída também pode afetar a estabilidade do utilizador.

- Se a espessura da almofada mudar, é necessária uma reconfiguração completa da cadeira de rodas por um técnico qualificado.
- Recomendamos a utilização de uma almofada Invacare ou Matrx com um revestimento de base antiderrapante para evitar o deslizamento.

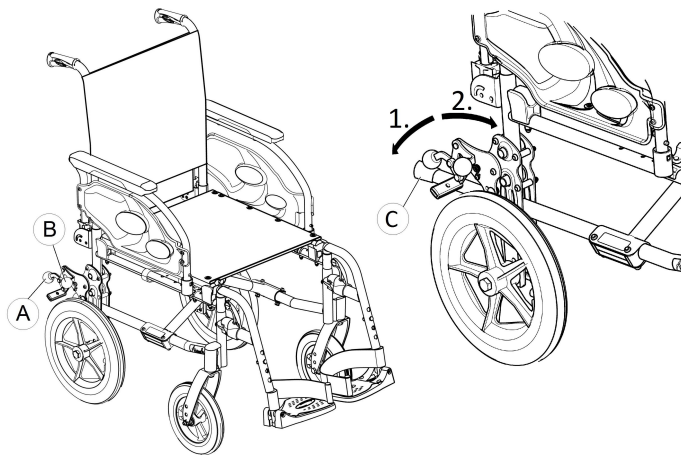
4 Opções

4.1 Versão Transito

A versão Transito foi concebida para ser conduzida apenas por um assistente. Para facilitar as transferências laterais e poupar espaço, a cadeira de rodas está equipada com rodas traseiras de 305 mm (12").

 A distância entre o calço do travão e o pneu sólido pode ser ajustada. O ajuste deve ser efetuado por um técnico qualificado.


Os travões de estacionamento só estão acessíveis para o assistente; utilize os manípulos **A** para bloquear ou **B** para desbloquear a cadeira de rodas na posição de estacionamento.



1. Para engatar o travão, pressione a alavanca de travagem **A** para baixo o máximo possível.
2. Para desengatar o travão, puxe ou empurre a alavanca de travagem **B** para cima.

Para obter informações detalhadas sobre o travão de estacionamento, consulte a secção 3.4 *Travões de estacionamento*, página 14.

Ponteira

 Com a ponteira **C**, um assistente pode inclinar a cadeira de rodas com mais facilidade, para, por exemplo, transpor degraus.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

– Certifique-se de que a ponteira não se projeta para além do diâmetro externo da roda traseira.

1. Segure a cadeira de rodas pelos punhos.
2. Prima a ponteira no lado direito **C** com o pé e mantenha a cadeira de rodas na posição inclinada até transpor o obstáculo.

4.2 Cinto de postura

A cadeira de rodas pode ser equipada com um cinto de postura. O cinto de postura impede o utilizador de deslizar para baixo na cadeira de rodas ou de cair da mesma. O cinto de postura não é um dispositivo de posicionamento.

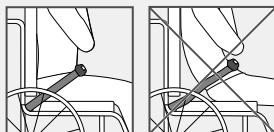


ADVERTÊNCIA!

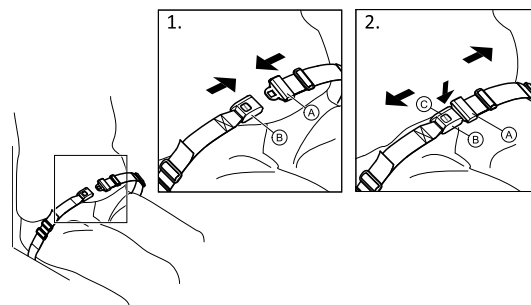
Risco de lesão grave/estrangulamento

Um cinto frouxo pode permitir que um utilizador escorregue para baixo, criando um risco de estrangulamento.

- O cinto de postura deve ser montado por um técnico qualificado e ajustado pelo responsável pela prescrição.
- Certifique-se sempre de que o cinto de postura está bem ajustado ao longo da parte inferior da pélvis.
- Verifique se o cinto de postura está bem ajustado, sempre que for utilizado. Alterações no assento e/ou no ângulo do encosto, na almofada e até no vestuário do utilizador influenciam o ajuste do cinto.



Fechar e abrir o cinto de postura



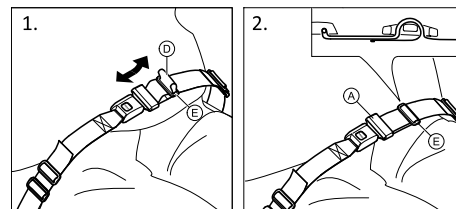
Certifique-se de que está totalmente encostado ao assento e que a pélvis está numa posição tão vertical e simétrica quanto possível.

1. Para fechar, empurre a lingueta **A** contra a fivela **B**.
2. Para abrir, empurre o botão Press **C** e puxe a lingueta **A** para fora da fivela **B**.

Ajustar o comprimento



O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma mão direita entre o corpo e o cinto.



1. Encurte ou alargue a alça ⑩, conforme necessário.
2. Passe a alça ⑩ pela lingueta ① e pela fivela de plástico ⑤ até estar direita.

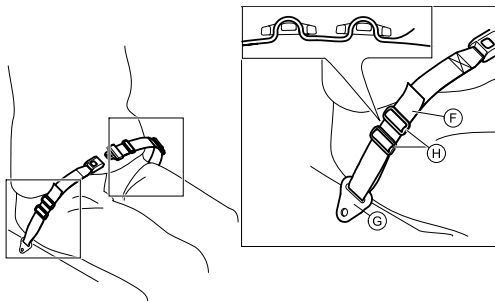
Se o ajuste não for suficiente, pode ser necessário reajustar o cinto de postura nas fixações.

Ajustar o cinto de postura nas fixações



ATENÇÃO!

- Passe a alça do cinto através de ambas as fivelas de plástico para evitar que fique frouxo.
- Faça os ajustes de forma igual em ambos os lados, para que a fivela permaneça numa posição central.
- Certifique-se de que os cintos não ficam presos nos raios de uma roda traseira.



1. Passe a alça ⑥ através da fixação na cadeira ③ e, em seguida, por AMBAS as fivelas de plástico ④.

4.3 Ponteira

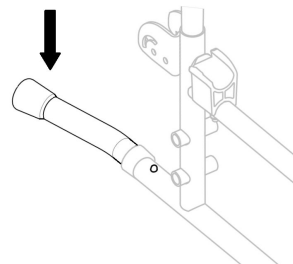
Com a ponteira, um assistente pode inclinar a cadeira de rodas com mais facilidade, para, por exemplo, transpor degraus.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

- Certifique-se de que a ponteira não se projeta para além do diâmetro externo da roda traseira.



1. Segure a cadeira de rodas pelos punhos.
2. Prima a ponteira com o pé e mantenha a cadeira de rodas na posição inclinada até transpor o obstáculo.

4.4 Tabuleiro



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação/lesões

- Carga máxima no tabuleiro: 8 kg

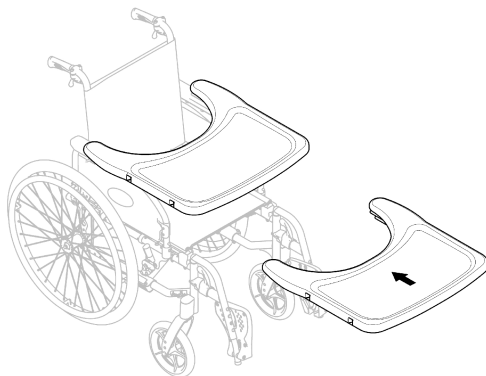


ATENÇÃO!

Risco de desconforto/lesões ligeiras

- Certifique-se de que os cotovelos do utilizador estão pousados no tabuleiro quando empurrar a cadeira de rodas. Se os cotovelos ficarem salientes em relação ao tabuleiro enquanto empurra a cadeira de rodas, existe risco de desconforto ou de lesões menores.

Ajuste da profundidade



Faça deslizar o tabuleiro para a frente ou para trás para o ajustar para a profundidade necessária.



ATENÇÃO!

Risco de desconforto

- Quando ajustar a profundidade do tabuleiro, certifique-se de que não aperta o estômago do utilizador.

4.5 Coluna do encosto standard

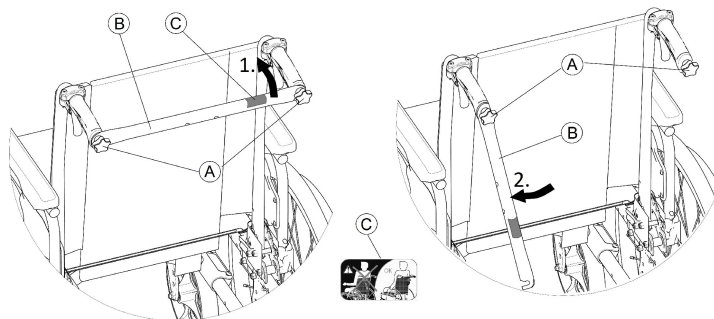
A coluna do encosto liga dois punhos, fornece tensão aos estofos do encosto e tem de estar sempre em posição nas versões do dispositivo de reclinção.



ATENÇÃO!

- Não utilize a coluna do encosto para empurrar a cadeira de rodas. A coluna do encosto não é uma barra de empurrar!
- Não tente levantar a cadeira de rodas utilizando a coluna do encosto; esta pode soltar-se e partir-se.
- Mantenha os dedos longe das peças em movimento e das arestas afiadas para evitar lesões.


Dobragem da coluna do encosto



1. Desenrosque ligeiramente os dois parafusos de aperto (A), puxe a coluna do encosto para cima (B) e rebata-a ao longo do encosto (pelo lado direito ou esquerdo).
2. Dobre a coluna do encosto (B) até estar na posição vertical.

Desdobragem da coluna do encosto

1. Dobre a coluna do encosto (B) para cima.
2. Alinhe a coluna do encosto (B) com o punho e pressione-a para baixo no parafuso de aperto (A).
3. Enrosque bem o parafuso de aperto (A) e certifique-se de que os DOIS parafusos de aperto (A) estão bem apertados.

 É importante assegurar que a coluna do encosto está bem encaixada e engatada sempre que a cadeira estiver a ser utilizada. Não deve ficar solta (consulte a etiqueta (C) na coluna do encosto).



4.6 Suporte para soro



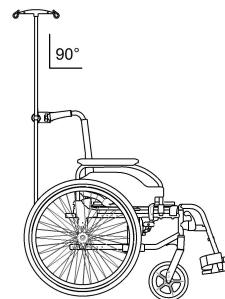
ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação/lesões

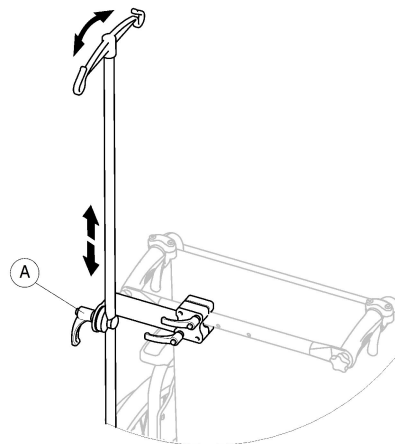
– Carga máxima no suporte para soro: 4 kg (2 x 2 kg)



A vareta do suporte para soro tem de estar sempre posicionada verticalmente, ou seja, num ângulo de 90 graus em relação ao solo, independentemente da posição da cadeira de rodas.



Ajuste da altura/ângulo

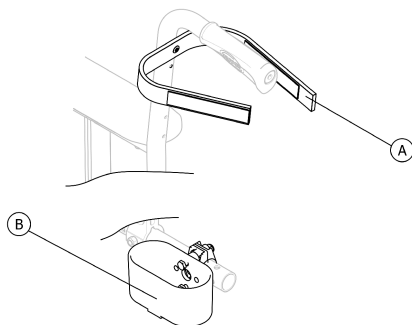


1. Desaperte a alavanca (A).
2. Ajuste o suporte para soro para a altura e/ou o ângulo pretendido.
3. Aperte bem a alavanca (A).

4.7 Reflectores

Poderá fixar reflectores nas rodas traseiras.

4.8 Suporte para bengala



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

– Certifique-se de que o suporte para bengala não se projeta para além do diâmetro externo da roda traseira.

1. Coloque a bengala no suporte (B).
2. Fixe o cabo superior da bengala ao encosto (A).

4.9 Rodas do kit de transferência

Se a sua cadeira de rodas for demasiado larga para determinadas situações, por exemplo, comboios, aviões, passagens estreitas e portas estreitas, pode utilizar as rodas do kit de transferência.



ADVERTÊNCIA!

– Quando utiliza as rodas do kit de transferência, os travões de estacionamento deixam de ter efeito e não pode controlar a cadeira de rodas através dos aros motores.

As rodas do kit de transferência são fixadas diretamente ao chassis posterior como uma opção.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação lateral

– Certifique-se de que os dispositivos antiqueda, caso presentes, juntamente com as rodas do kit de transferência, estão instalados em ambos os lados da cadeira de rodas.

Passar para as rodas do kit de transferência

1. Ative os dispositivos antiqueda, caso presentes, juntamente com as rodas do kit de transferência, em ambos os lados,
→ 3.8 *Dispositivo antiqueda*, página 19.
2. Com a ajuda de um assistente, remova a roda traseira,
→ 7.4 *Remover e encaixar as rodas traseiras*, página 42 e baixe a cadeira de rodas para a roda do kit de transferência.
3. Repita o processo no outro lado.

Passar das rodas do kit de transferência para as rodas traseiras

1. Com a ajuda de um assistente, volte a colocar a roda traseira no eixo removível,
→ *7.4 Remover e encaixar as rodas traseiras, página 42*
e baixe a cadeira de rodas para a roda traseira.
2. Repita o processo no outro lado.

5 Configuração

5.1 Informações de segurança



ATENÇÃO!

Risco de lesão

- Antes de utilizar a cadeira de rodas, verifique a sua condição geral e as suas funções principais. Consulte a secção *8 Manutenção, página 44*.

O seu fornecedor autorizado irá facultar-lhe a cadeira de rodas pronta a utilizar. O fornecedor irá explicar as funções principais e irá assegurar que a cadeira de rodas preenche as suas necessidades e requisitos.

Os ajustes na posição do eixo e nos suportes dos rodízios devem ser realizados por um técnico qualificado.

Se receber a cadeira de rodas encartada, leia a secção 7.2 *Encarte e abertura da cadeira de rodas, página 40*.

6 Utilizar a cadeira

6.1 Informações de segurança

**ADVERTÊNCIA!****Risco de acidentes**

Uma pressão dos pneus irregular pode ter um impacto enorme no manuseamento.

- Verifique a pressão dos pneus antes de cada viagem.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de queda para fora da cadeira de rodas**

Ao utilizar rodas dianteiras demasiado pequenas, a cadeira de rodas pode ficar presa em passeios ou em ranhuras do pavimento.

- Certifique-se de que as rodas dianteiras são adequadas para a superfície na qual está a conduzir.

**ATENÇÃO!****Risco de esmagamento**

Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira e o guarda-lama ou almofada do braço, implicando o risco de entalar os seus dedos.

- Certifique-se de que impulsiona sempre a cadeira de rodas utilizando apenas os aros de mãos.

**ATENÇÃO!****Risco de esmagamento**

Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira e o travão de estacionamento, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

- Certifique-se de que impulsiona sempre a cadeira de rodas utilizando apenas os aros de mãos.

6.2 Travagem durante a utilização

Quando se desloca, trava transferindo força para o aro de mão com as mãos.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Se engatar os travões de estacionamento enquanto se está deslocar, a direção do movimento pode ficar incontrolável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

- Nunca engate os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda para fora da cadeira de rodas

Se a cadeira de rodas for rapidamente desacelerada por um assistente ao puxar os punhos, o utilizador pode cair da cadeira de rodas.

- Coloque sempre o cinto de postura, caso presente.
- Certifique-se de que o seu assistente está qualificado para transferir cadeiras de rodas ocupadas.
- Acione os dois travões simultaneamente e não transponha inclinações superiores a 7° para assegurar o controlo perfeito da orientação da cadeira de rodas.
- Utilize sempre os travões de estacionamento para fixar a cadeira de rodas durante paragens curtas ou longas.



ATENÇÃO!

Risco de queimaduras nas mãos

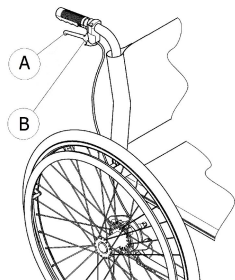
Se travar durante muito tempo, será produzido muito calor por fricção nos aros motores (especialmente nos aros motores antiderrapantes).

- Use luvas adequadas.

1. Agarre os aros de mãos e pressione de modo uniforme com ambas as mãos até a cadeira de rodas parar.

Travagem com um assistente

Com um travão assistente (travão tambor), um assistente pode travar a cadeira de rodas durante a sua deslocação. O travão assistente também pode ser utilizado como um travão de estacionamento.



1. Para travar, puxe a alavanca de travagem (A) no punho.
2. Para estacionar, puxe a alavanca de travagem com firmeza até a alavanca de segurança (B) engatar.
3. Para soltar o travão, puxe a alavanca de travagem e solte a alavanca de segurança por baixo da alavanca de travagem.

6.3 Sentar-se na/sair da cadeira de rodas



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Existe um risco elevado de capotagem durante a transferência.

- Para sentar-se e levantar-se sem assistência, é necessário estar fisicamente apto para o fazer.
- Quando se mudar, coloque-se o mais recuado possível no assento. Isto previne que os estofos se danifiquem, além da possibilidade de a cadeira de rodas tombar para a frente.
- Certifique-se de que ambos os rodízios estão voltados para a frente.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

A cadeira de rodas pode tombar para a frente se o utilizador se puser de pé no apoio de pés.

- Nunca se ponha de pé no apoio de pés ao sentar-se e levantar-se.



ATENÇÃO!

Se desencatar ou danificar os travões, a cadeira de rodas pode deslizar sem controlo.

- Não se apoie nos travões ao sentar-se e levantar-se.



IMPORTANTE!

Os guarda-lamas e os apoios de braços podem ficar danificados.
– Nunca se sente nos guarda-lamas ou nos apoios de braços ao sentar-se e levantar-se.



1. Desloque a cadeira de rodas o mais perto possível do assento para o qual pretende transferir o corpo.
2. Engate os travões de estacionamento.
3. Remova os apoios de braços ou rode-os para cima para desimpedir a saída.
4. Remova os apoios de pernas ou afaste-os para fora.
5. Coloque os pés no chão.
6. Segure a cadeira de rodas e, se necessário, apoie-se num objeto fixo na vizinhança.
7. Afaste-se lentamente da cadeira de rodas.

6.4 Condução e manobra da cadeira de rodas

O utilizador conduz e manobra a cadeira de rodas utilizando os aros motores.

Antes de conduzir sem a ajuda de um assistente tem de localizar o ponto de basculação da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

A cadeira de rodas pode tombar para trás se não estiver equipada com um dispositivo antiqueda. Enquanto tenta localizar o ponto de basculação, deve existir um assistente atrás da cadeira de rodas para a segurar se esta tombar.
– Para impedir que tombe, instale um dispositivo antiqueda.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

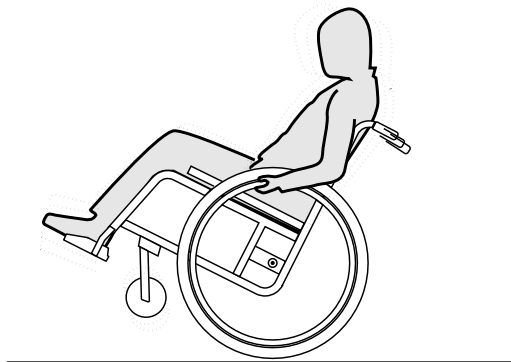
A cadeira de rodas pode tombar para a frente.
– Ao preparar a cadeira de rodas, teste o seu comportamento basculante para a frente e ajuste o estilo de condução em conformidade.



ATENÇÃO!

Uma carga pesada pendurada no encosto pode afetar o centro de gravidade da cadeira de rodas.
– Adapte o estilo de condução em conformidade.

Localização do ponto de basculação



1. Solte o travão.
2. Desloque-se ligeiramente para trás, agarre ambos os aros motores com firmeza e impulsione para a frente com um ligeiro pontapé.
3. A deslocação de peso e a condução nas direções opostas com os aros motores irão permitir-lhe identificar o ponto de basculação.

6.5 Transposição de degraus e passeios



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Ao transpor degraus pode perder o equilíbrio e tombar a cadeira de rodas.

- Aproxime-se sempre dos degraus e passeios devagar e com cuidado.
- Não suba nem desça degraus superiores a 25 cm.



ATENÇÃO!

Um dispositivo antiqueda ativado impede que a cadeira de rodas se incline para trás.

- Desative o dispositivo antiqueda antes de subir ou descer degraus ou passeios.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão do assistente e danos na cadeira de rodas

A inclinação da cadeira com um utilizador pesado pode ferir as costas do assistente e danificar a cadeira.

- Antes de realizar uma manobra de inclinação, certifique-se de que consegue controlar com segurança a cadeira de rodas com um utilizador pesado.

Descer um degrau com um assistente



1. Dirija a cadeira de rodas para o passeio ou segure os aros motores.
2. O assistente deve segurar ambos os punhos, colocar um pé na ponteira (se estiver instalado) e inclinar a cadeira de rodas para trás de modo a que as rodas dianteiras se levantem do solo.
3. Em seguida, o assistente deve segurar a cadeira de rodas nesta posição, empurrá-la com cuidado sobre o degrau e incliná-la para a frente até as rodas dianteiras regressarem ao solo.

Subir um degrau com um assistente



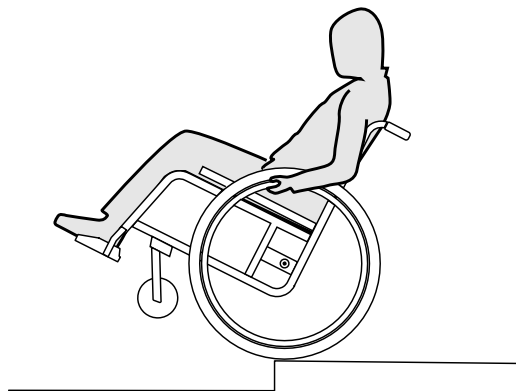
ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões graves

Subir degraus e passeios frequentemente pode resultar em danos precoces por fadiga no encosto da cadeira de rodas. O utilizador pode cair para fora da cadeira de rodas.

– Utilize sempre aponteira quando conduzir sobre degraus ou passeios.

1. Desloque a cadeira de rodas para trás até as rodas traseiras tocarem no passeio.
2. O assistente deve inclinar a cadeira de rodas utilizando ambos os punhos de modo a que as rodas dianteiras se elevem do solo e, em seguida, empurrar as rodas traseiras sobre o passeio até as rodas dianteiras poderem pousar no solo.

Descer um degrau sem um assistente**ADVERTÊNCIA!****Risco de basculação**

Ao descer um degrau sem um assistente pode tombar para trás se não conseguir controlar a cadeira de rodas.

- Primeiro aprenda a descer um degrau com um assistente.
- Saiba como manter o equilíbrio sobre as rodas traseiras. Consulte a seção 6.4 *Condução e manobra da cadeira de rodas*, página 32.

1. Dirija a cadeira de rodas para o passeio, levante as rodas dianteiras e mantenha a cadeira de rodas equilibrada.
2. Agora, lentamente role ambas as rodas traseiras sobre o passeio. Ao fazê-lo, segure nos aros motores com firmeza com ambas as mãos até as rodas dianteiras regressarem ao solo.

6.6 Passar sobre escadas**ADVERTÊNCIA!****Risco de queda**

Ao passar sobre escadas, poderá perder o equilíbrio e cair com a cadeira de rodas.

- Tente passar sobre escadas sempre com o auxílio de dois acompanhantes.



1. As escadas podem ser ultrapassadas, na medida em que se passa um degrau de cada vez, tal como acima descrito. Para tal, o primeiro acompanhante deve colocar-se atrás da cadeira de rodas e segurá-la pelos punhos. O segundo acompanhante segura numa parte fixa do chassis dianteiro, estando, assim, a cadeira de rodas segura pela frente.

6.7 Transposição de rampas e percursos inclinados



ADVERTÊNCIA!

Risco devido ao descontrolo da cadeira de rodas

Ao transpor rampas ou declives a cadeira de rodas pode tombar para trás, para a frente ou para o lado.

- Tenha sempre um assistente por trás da cadeira de rodas ao aproximar-se de rampas compridas.
- Evite rampas laterais.
- Evite rampas com mais de 7°.
- Evite movimentos bruscos ao mudar de direção numa rampa.



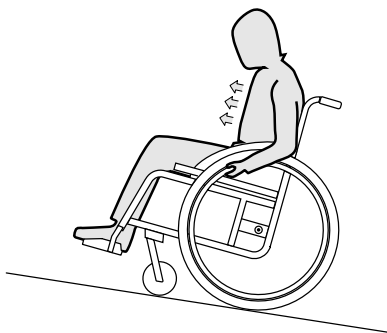
ATENÇÃO!

A cadeira de rodas pode deslizar sem controlo mesmo em terreno ligeiramente inclinado se não a controlar com os aros de mãos.

- Utilize os travões de estacionamento se a cadeira de rodas estiver estacionária em terreno inclinado.

Subida de rampas

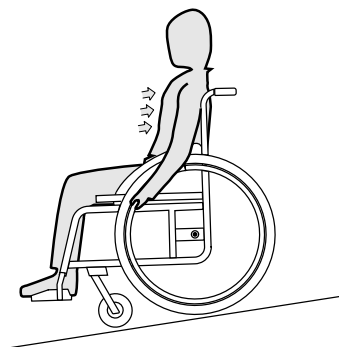
Para subir uma rampa, primeiro tem criar algum impulso, mantê-lo e controlar simultaneamente a direção.



1. Incline a parte superior do corpo para a frente e impulsione a cadeira de rodas com impulsos rápidos e potentes em ambos os aros de mãos.

Descida de rampas

Quando descer rampas, é importante controlar a direção e especialmente a velocidade.



1. Recoste-se para trás e deixe que os aros de mãos passem cuidadosamente pelas suas mãos. Deve conseguir parar a cadeira de rodas em qualquer altura apertando os aros de mãos.



ATENÇÃO!

Risco de queimaduras nas mãos.

Se travar durante muito tempo, será produzido muito calor por fricção nos aros de mãos (especialmente nos aros de mãos antiderrapantes).

– Use luvas adequadas.

6.8 Estabilidade e equilíbrio enquanto está sentado

Nalgumas actividades e acções do quotidiano, torna-se necessário debruçar-se da cadeira de rodas, para a frente, para o lado ou para trás. Isto influencia muito a estabilidade da cadeira de rodas. De forma a manter sempre o equilíbrio, tenha em atenção o seguinte:

Debruçar-se para a frente

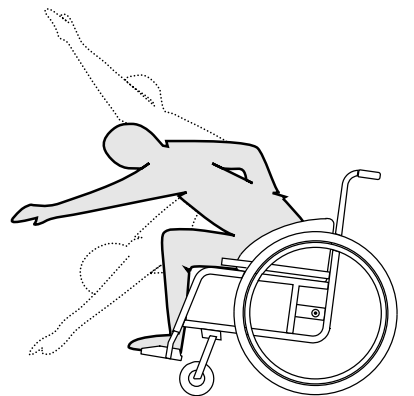


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Quando se debruça da cadeira de rodas, poderá cair da mesma.

- Não se incline demasiado para a frente e não deslize para a frente no assento para chegar a um objecto.
- Não se incline entre os joelhos para a frente para apanhar um objecto do chão.



1. Posicione as rodas dianteiras para a frente. (Para tal, ande um pouco com a cadeira de rodas para a frente e depois para trás.)
2. Accione ambos os travões de estacionamento.
3. Debruce-se para a frente apenas até a parte superior do seu corpo ficar sobre as rodas dianteiras.

Estender a mão para trás para alcançar um objecto

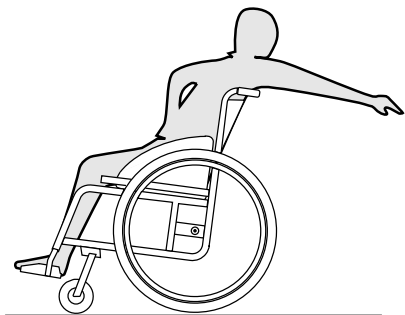


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Se se inclinar demasiado para trás, poderá cair com a cadeira.

- Não se debruce para além do encosto da cadeira.
- Utilize um mecanismo anti-volteio.



1. Posicione as rodas dianteiras para a frente. (Para tal, ande um pouco com a cadeira de rodas para a frente e depois para trás.)
2. Não accione os travões de estacionamento.
3. Estenda ao máximo a mão para trás sem alterar a sua posição no assento.

7 Transporte

7.1 Instruções de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão se a cadeira de rodas não estiver devidamente fixada

Em caso de acidente, manobra de travagem, etc., o utilizador pode sofrer lesões graves como devido a peças da cadeira de rodas serem disparadas pelo ar.

- Retire sempre as rodas posteriores quando transportar a cadeira de rodas.
- Em caso de deslocação, prenda com firmeza todos os componentes da cadeira de rodas para prevenir que se soltem durante a viagem.



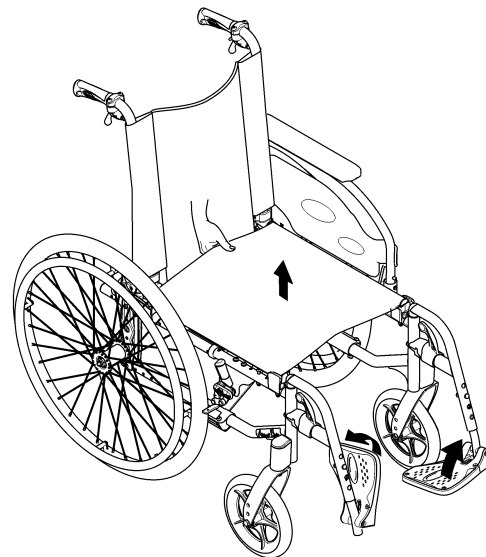
IMPORTANTE!

Os materiais muito desgastados podem afectar a consistência de peças de suporte.

- Não movimente a cadeira de rodas com as rodas desmontadas em chão abrasivo (p.ex.: arrastar o chassis pelo asfalto).

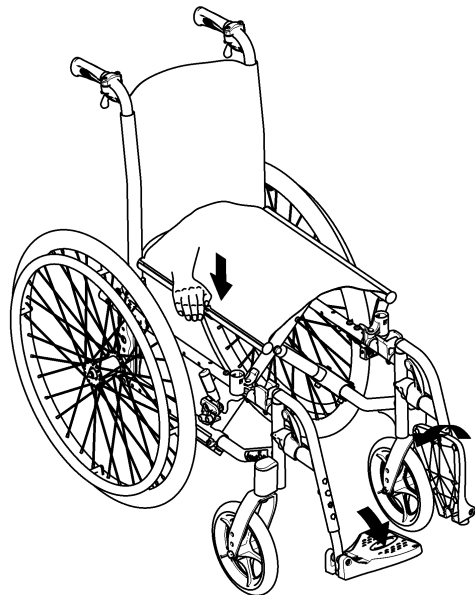
7.2 Encarte e abertura da cadeira de rodas

Encarte da cadeira de rodas



1. Remova a almofada do assento, se estiver presente.
2. Dobre o suporte do encosto, se estiver presente.
3. Dobre as placas de pé para cima.
4. Puxe a capa do assento para cima.

Abertura da cadeira de rodas



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

Existe um risco de entalar os dedos entre a extremidade do assento e o chassi.

- Nunca agarre a extremidade do assento com os dedos.

1. Coloque a cadeira de rodas junto de si.
2. Se possível, incline a cadeira de rodas suavemente na sua direção.

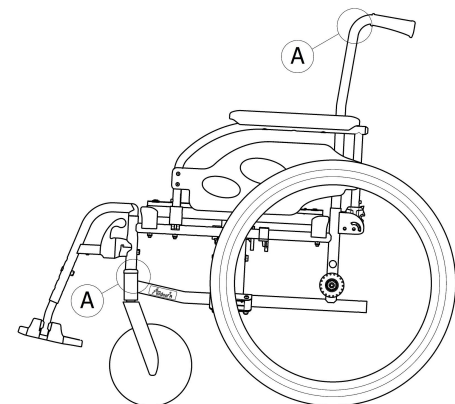
3. Com a mão direita, pressione a extremidade do assento mais próxima de si, de modo a endireitar a superfície do assento.
4. Coloque a cadeira de rodas completamente no chão e certifique-se de que as extremidades do assento em ambos os lados estão nos componentes da guia.
5. Dobre as placas de pé para baixo.
6. Desdobre o suporte do encosto, se estiver presente.

7.3 Levantar a cadeira de rodas



IMPORTANTE!

- Nunca levante a cadeira de rodas pelas peças removíveis (apoios de braços, apoios de pés).
- Certifique-se de que as barras do encosto estão firmemente instaladas.



1. Dobre a cadeira de rodas. Consulte o capítulo 7.2 *Encarte e abertura da cadeira de rodas, página 40.*
2. Levante sempre a cadeira de rodas pegando pelos pontos Ⓐ do chassis.

7.4 Remover e encaixar as rodas traseiras

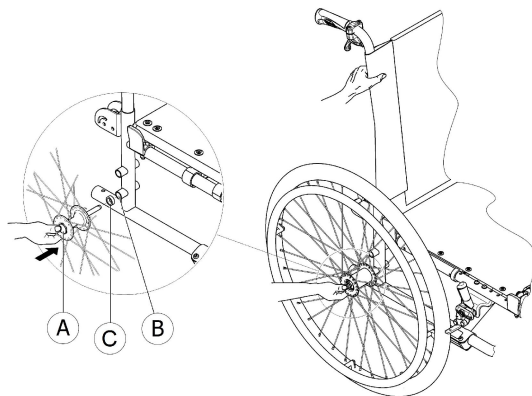


ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Se o eixo removível de uma roda traseira não estiver totalmente encaixado, a roda pode soltar-se durante a utilização. Tal poderá resultar em capotagem.

- Certifique-se sempre de que os eixos removíveis estão totalmente engatados sempre que instalar uma roda.



Remover as rodas traseiras

1. Solte os travões.
2. Com uma mão, segure a cadeira de rodas na posição vertical.
3. Com a outra mão, segure a roda através do suporte externo do aro, em redor do cubo da roda.
4. Com o polegar, prima o botão de eixo removível Ⓐ. Mantenha o botão premido e puxe a roda para fora do tubo adaptador Ⓑ.

Encaixar as rodas traseiras

1. Solte os travões.
2. Com uma mão, segure a cadeira de rodas na posição vertical.
3. Com a outra mão, segure a roda através do suporte externo do aro, em redor do cubo da roda.
4. Com o polegar, mantenha o botão do eixo removível Ⓐ premido.
5. Introduza o eixo no tubo adaptador Ⓑ até à marca de paragem.
6. Certifique-se de que o espaçador Ⓒ está colocado, caso presente.
7. Solte o botão do eixo removível e certifique-se de que a roda está fixa.



IMPORTANTE!

- Certifique-se sempre de que o espaçador Ⓒ está colocado com as rodas traseiras standard (não está presente com rodas traseiras com travão tambor).

7.5 Transporte da cadeira de rodas sem um ocupante



ATENÇÃO!

Risco de lesão

- Se não conseguir prender a sua cadeira de rodas em segurança a uma viatura de transporte, a Invacare recomenda que não o transporte.

A cadeira de rodas pode ser transportado sem restrições, quer pela estrada, pelo comboio ou por avião. No entanto, as empresas de transporte individuais têm diretrizes que possivelmente restringem ou proíbem determinados procedimentos de transporte. Solicite informações à empresa de transporte relativamente a cada caso individual.

- A Invacare recomenda vivamente que prenda a cadeira de rodas ao chão da viatura de transporte.

8 Manutenção

8.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Alguns materiais podem deteriorar-se naturalmente com o tempo. Isto pode resultar em danos nos componentes da cadeira de rodas.

- A cadeira de rodas deve ser verificada por um técnico qualificado pelo menos uma vez por ano ou se não tiver sido utilizada durante um período de tempo prolongado.



Embalagem para devolução

A cadeira de rodas deve ser enviada ao fornecedor autorizado numa embalagem adequada para evitar danos durante o transporte.

8.2 Plano de manutenção

Para assegurar um funcionamento seguro e fiável, execute as verificações visuais e as operações de manutenção seguintes regularmente ou providencie a sua execução por outra pessoa.

	semanal- mente	mensal- mente	anual- mente
Verificar a pressão dos pneus	x		
Verificar se as rodas traseiras assentam corretamente	x		
Verificar o cinto de postura	x		
Verificar o mecanismo de encarte		x	
Verificar os rodízios		x	
Verificar parafusos		x	
Verificar raios		x	
Verificar travões de estacionamento		x	
Providenciar a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado			x

Verificação visual geral

1. Examine a sua cadeira de rodas quanto a peças soltas, fissuras ou outros defeitos.
2. Se detetar algo, pare imediatamente de utilizar a cadeira de rodas e contacte um fornecedor autorizado.

Verificar a pressão dos pneus

1. Verifique a pressão dos pneus. Consulte a secção "Pneus" para obter mais informações.
2. Encha os pneus à pressão necessária.
3. Ao mesmo tempo, verifique a banda de rodagem.
4. Se necessário, substitua os pneus.

Verificar se as rodas traseiras assentam corretamente

1. Puxe a roda traseira para confirmar que o eixo removível assenta corretamente. A roda não deve sair.
2. Se as rodas traseiras não estiverem bem engatadas, remova qualquer sujidade ou depósitos. Se o problema persistir, providencie a reinstalação dos eixos removíveis por um técnico qualificado.

Verificar o cinto de postura

1. Verifique se o cinto de postura está ajustado corretamente.



IMPORTANTE!

- Os cintos de postura frouxos devem ser ajustados por um fornecedor autorizado.
- Os cintos de postura danificados devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar o mecanismo de encarte

1. Verifique se o mecanismo de encarte é fácil de manusear.

Verificar os rodízios

1. Confirme que os rodízios giram livremente.
2. Remova qualquer sujidade ou cabelos dos rolamentos dos rodízios.
3. Os rodízios defeituosos ou gastos devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar os parafusos

Os parafusos podem afrouxar devido à utilização intensiva.

1. Verifique se os parafusos estão bem apertados e sem folga (no apoio de pés, nos rodízios, na caixa do rodízio, na capa do assento, nos lados, no encosto, no chassis, no módulo do assento).
2. Aperte todos os parafusos soltos com o torque adequado. Para tal, consulte o Manual de Assistência, disponível na Internet em www.invacare.eu.com.



IMPORTANTE!

- São utilizados para várias ligações parafusos e porcas de bloqueio automático ou adesivos de bloqueio de rosca. Se estes tiverem soltos, deverão ser substituídos por novos parafusos ou porcas de bloqueio automático, ou deverão ser fixados utilizando novo adesivo de bloqueio de rosca.
- As porcas e os parafusos de bloqueio automático devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar a tensão dos raios

Os raios não devem estar soltos nem tortos.

1. Os raios soltos têm de ser apertados por um técnico qualificado.
2. Os raios partidos têm de ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar os travões de estacionamento

1. Verifique se os travões de estacionamento estão posicionados corretamente. Se o travão estiver posicionado corretamente, o calço do travão baixa o pneu alguns milímetros quando o travão é engatado.
2. Se considerar que a regulação não está correta, providencie o ajuste correto dos travões por um técnico qualificado.



IMPORTANTE!

Os travões de estacionamento têm de ser novamente regulados após a substituição das rodas traseiras ou a alteração da sua posição.

Verificação após uma forte colisão ou impacto



IMPORTANTE!

A cadeira de rodas pode sofrer danos invisíveis em resultado de uma colisão ou impacto forte.
– É essencial a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado após uma colisão ou impacto forte.

Reparação ou substituição de um tubo interno

1. Remova a roda traseira e solte qualquer ar do tubo interno.
2. Afaste a parede do pneu do aro utilizando uma alavanca para pneus de bicicleta. Não utilize objetos afiados, tal como uma chave de parafusos, pois podem danificar o tubo interno.
3. Retire o tubo interno do pneu.
4. Repare o tubo interno utilizando um kit de reparação para bicicletas ou, se necessário, substitua o tubo.
5. Encha o tubo ligeiramente até ficar redondo.
6. Insira a válvula no orifício da válvula no aro e coloque o tubo no interior do pneu (o tubo deve ficar totalmente ajustado ao pneu sem vincos).
7. Levante a parede do pneu por cima do aro. Comece perto da válvula e utilize uma alavanca para pneus de bicicleta. Ao efetuar esta operação, verifique todo o contorno para assegurar que o tubo interno não fica preso entre o pneu e o aro.
8. Encha o pneu até à pressão máxima de funcionamento. Verifique se não sai nenhum ar do pneu.

Peças sobressalentes



Todas as peças sobressalentes podem ser obtidas junto de um fornecedor autorizado Invacare.

8.3 Limpeza e desinfecção

8.3.1 Informações gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de contaminação

- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



IMPORTANTE!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfecção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

8.3.2 Intervalos de limpeza



IMPORTANTE!

A limpeza e a desinfecção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpe e desinfete o produto

- regularmente enquanto está a ser utilizado,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

8.3.3 Limpeza




IMPORTANTE!

A sujidade, a areia e a água do mar podem danificar os rolamentos e as peças de aço podem enferrujar se a superfície estiver danificada.

- A cadeira de rodas só deverá ser exposta a areia e a água do mar durante períodos breves e deverá ser limpa após cada ida à praia.
- Se a cadeira de rodas estiver suja, limpe a sujidade assim que possível com um pano húmido e seque cuidadosamente.


1. Remova quaisquer acessórios opcionais instalados (apenas os que não requerem ferramentas).
2. Limpe as peças individuais utilizando um pano ou uma escova macia, agentes de limpeza domésticos normais (pH = 6 - 8) e água morna.

3. Enxague as peças com água quente.
4. Seque bem as peças com um pano seco.

 Pode utilizar polimento para automóveis e cera suave para remover abrasões e restaurar o brilho nas superfícies de metal pintadas.


Limpar os estofos

Para limpar os estofos, consulte as instruções nas etiquetas do assento, na almofada e na capa do encosto.

 Se possível, sobreponha sempre as tiras adesivas (as peças de autofixação) durante a lavagem, para reduzir a acumulação de fiapos e fios nas tiras adesivas e evitar que produzam danos no tecido dos estofos.

8.3.4 Desinfecção

A cadeira de rodas pode ser desinfetada através de aspersão ou limpeza manual com desinfetantes testados e aprovados.

 Pulverize um produto suave de limpeza e desinfecção (bactericida e fungicida) que cumpra as normas EN1040/EN1276/EN1650 e siga as instruções dadas pelo fabricante.

1. Limpe todas as superfícies geralmente acessíveis com um pano macio e um desinfetante doméstico comum.
2. Deixe o produto secar ao ar.

9 Resolução de problemas

9.1 Informações de segurança

Pode surgir falhas em resultado da utilização diária, de ajustes ou das exigências variáveis a que a cadeira de rodas é submetida. A tabela abaixo indica como identificar e reparar falhas.

Algumas das ações listadas têm de ser efetuadas por um técnico qualificado. Essas ações são indicadas. Recomendamos que *todos* os ajustes sejam efetuados por um técnico qualificado.



ATENÇÃO!

- Caso se aperceba de uma falha com a sua cadeira de rodas, por exemplo, uma mudança significativa no manuseamento, pare de utilizar o seu cadeira de rodas de imediato e contacte o seu fornecedor.

9.2 Identificação e reparação de falhas

Falha	Causa possível	Ação
A cadeira de rodas não se desloca em linha reta	Pressão do pneu incorreta numa roda traseira	Corrigir a pressão dos pneus, → 11.2 <i>Pneus, página 53.</i>
	Um ou mais raios partidos	Substituir o(s) raio(s) avariado(s), → técnico qualificado
	Raios apertados de modo irregular	Apertar os raios soltos, → técnico qualificado
	Os rolamentos dos rodízios estão sujos ou danificados	Limpar os rolamentos ou substituir o rodízio, → técnico qualificado
Os travões bloqueiam de forma deficiente ou assimétrica	Pressão do pneu incorreta em um ou ambos os pneus traseiros	Corrigir a pressão dos pneus, → 11.2 <i>Pneus, página 53.</i>
	Regulação do travão incorreta	Corrigir a regulação do travão, → técnico qualificado
Resistência de rolamento muito elevada	Pressão dos pneus traseiros demasiado baixa	Corrigir a pressão dos pneus, → 11.2 <i>Pneus, página 53.</i>
	Rodas traseiras não paralelas	Assegurar que as rodas traseiras estão paralelas, → técnico qualificado
Os rodízios oscilam quando se desloca rapidamente	Pouca tensão no bloco de encaixe dos rodízios	Apertar ligeiramente a porca no eixo do bloco de encaixe, → técnico qualificado
	Rodízio gasto	Substituir o rodízio, → técnico qualificado
O rodízio está rígido ou preso	Os rolamentos estão sujos ou avariados	Limpar os rolamentos ou substituir o rodízio, → técnico qualificado

10 Após a utilização

10.1 Armazenamento



IMPORTANTE!

- Risco de danos no produto
 - Não armazene o produto junto a fontes de calor.
 - Nunca armazene outros artigos em cima da cadeira de rodas.
 - Armazene a cadeira de rodas no interior e num ambiente seco.
 - Consulte as limitações de temperatura na secção 11 *Características Técnicas*, página 52.

Após o armazenamento de longa duração (mais de quatro meses), a cadeira de rodas deve ser inspecionada em conformidade com o capítulo 8 *Manutenção*, página 44.

10.2 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

10.3 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfecção
- Adaptação ao novo utilizador

Para obter informações detalhadas, consulte o capítulo 8 *Manutenção*, página 44 e o manual de assistência para este produto.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

11 Características Técnicas

11.1 Dimensões e peso

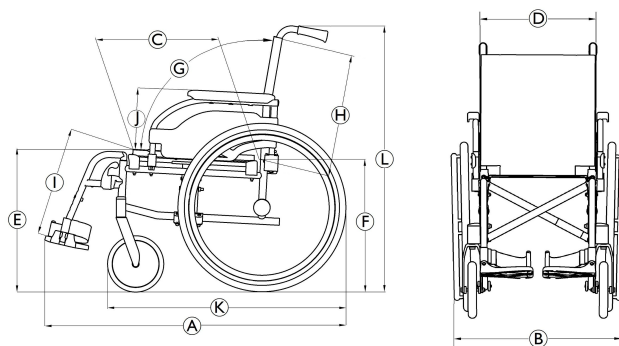
Todas as dimensões e especificações de peso dizem respeito a uma gama alargada da cadeira de rodas numa configuração standard. A dimensão e o peso (com base na norma ISO 7176-1/5/7) podem alterar de acordo com as diferentes configurações.

Dimensões da cadeira de rodas sem carga nos suportes.



IMPORTANTE!

- Em algumas configurações, as dimensões globais da cadeira de rodas quando esta está pronta a utilizar excedem os limites autorizados e o acesso às vias de evacuação de emergência não é possível.
- Em algumas configurações, a cadeira de rodas excede a dimensão recomendada para viajar de comboio na UE.



	Peso máximo do utilizador	125 kg
Ⓐ	Comprimento total com os apoios de pernas	1085 – 1125 mm
Ⓑ	Largura total	608 – 700 mm
	Comprimento dobrada	1025 mm
	Largura dobrada	250 mm
	Altura dobrada	735 – 950 mm
	Massa total	de 17,5 kg
	Massa da peça mais pesada	10 – 14 kg
	Estabilidade estática em descidas	0° – 18°
	Estabilidade estática em subidas	0° – 9°
	Estabilidade estática lateral	0° – 19°
	Ângulo do plano do assento	3° – 7° (3°)
Ⓒ	Profundidade do assento efetiva	450 – 470 (425) mm
Ⓓ	Largura do assento efetiva	355 – 480 (380 – 505) mm, em incrementos de 25 mm

Ⓔ	Altura da superfície do assento na extremidade dianteira	438 – 488 (495) mm, em incrementos de 50 mm
Ⓕ	Altura da superfície do assento na extremidade traseira	416 – 436 mm, em incrementos de 50 mm
Ⓖ	Ângulo do encosto (fixo)	9° (0° - 7°)
Ⓗ	Altura do encosto	450 – 470 (430) mm
Ⓛ	Distância do apoio de pés ao assento	335 – 460 (330 – 455) mm, em incrementos de 25 mm
	Ângulo da perna à superfície do assento	106° / 0° – 80° (70°)
Ⓜ	Altura do apoio de braço ao assento	251 – 265 (240) mm
	Localização frontal da estrutura do apoio de braço	290 – 305 mm
	Diâmetro do aro motor	535 mm
	Localização horizontal do eixo	10 – 47 mm
	Raio de viragem mínimo	915 mm
	Largura para arrumação	250 mm
	Altura para arrumação	735 – 1050 mm
	Comprimento para arrumação	1025 mm

Ⓚ	Comprimento total sem os apoios de pernas	835 – 875 mm
Ⓛ	Altura total	950 mm
	Largura da rotação	1280 mm
	Ângulo máximo de inclinação para travagem	7°

11.2 Pneus

A pressão ideal depende do tipo de pneu:

Pneu	Pressão máx.		
Pneu sólido: 610 mm (24"); 305 mm (12")	-	-	-
Pneu perfilado pneumático: 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Pneu sólido: 200 mm (8")	-	-	-



A compatibilidade dos pneus listados acima depende da configuração e/ou do modelo da cadeira de rodas.



Em caso de furo num pneu, consulte um estabelecimento adequado (por exemplo, uma oficina de reparação de bicicletas ou um fornecedor de bicicletas) para que o tubo seja substituído por uma pessoa qualificada.



O tamanho do pneu é indicado na parede lateral do pneu. A substituição com os pneus adequados deve ser efetuada por um técnico qualificado.

**ATENÇÃO!**

– A pressão dos pneus tem de ser igual em ambas as rodas para evitar um menor conforto na condução, para manter a eficiência dos travões e para facilitar a propulsão da cadeira de rodas.

11.3 Materiais

Tubos do chassis/encosto	Alumínio, aço
Estofos (assento e encosto)	PUR de espuma, nylon e poliéster
Punhos	PVC (policloreto de vinilo)
Peças de plástico como manípulos de travagem, guardas laterais, placas de pé, almofadas de braços e peças da maior parte das opções	Termoplástico (por exemplo, PA, PP, ABS e PUR) de acordo com a marcação das peças
Mecanismo de dobragem/suporte vertical/peças de fixação/forquetas da roda dianteira	Alumínio, aço
Parafusos, anilhas e porcas	Aço



Todos os materiais utilizados estão protegidos contra a corrosão. Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.



Sistemas antirroubo e de deteção de metal: em casos raros os materiais utilizados na cadeira de rodas podem ativar sistemas antirroubo e de deteção de metal.

11.4 Condições ambientais

	Armazenamento e transporte	Funcionamento
Temperatura	-20 °C a 40 °C	-5 °C a 40 °C
Humidade relativa	20% a 90% a 30 °C, sem condensação	
Pressão atmosférica	800 hPa a 1060 hPa	



Tenha em atenção que se uma cadeira de rodas tiver sido guardada a baixas temperaturas tem de ser ajustada de acordo com o indicado no capítulo 8 *Manutenção, página 44*, antes da utilização.

Invacare distributors

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

1642998-C 2020-06-17



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®